

# Klimahouse

Ristrutturare conviene più che mai! Parte I.  
Incentivi per la ristrutturazione energetica in Alto Adige.  
Darum lohnt sich eine energetische Sanierung! Teil I.  
Förderungen für Sanierungen in der Provinz Bozen.

AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL  
Landesagentur für Umwelt  
und Klimaschutz

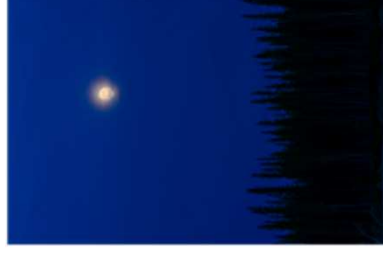


PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE  
Agenzia provinciale per l'ambiente  
e la tutela del clima



## Landesbeiträge für die Energieeffizienz und die Nutzung erneuerbarer Energiequellen

Natürliche Personen und Mehrfamilienhäuser – Stand September 2021



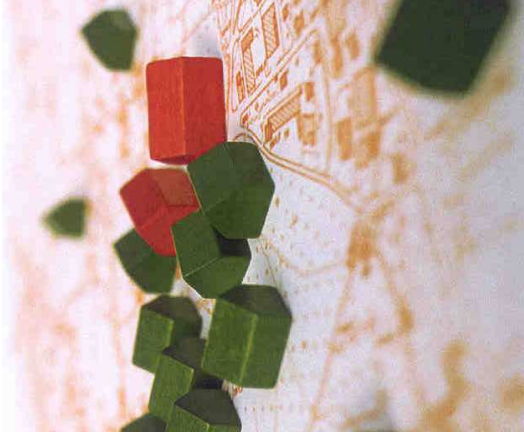
## Contributi provinciali per l'efficienza energetica e l'utilizzo di energia rinnovabile

Persone fisiche e condomini – situazione a settembre 2021

Armin Gasser / Michela Beatrice

Amt für Energie und Klimaschutz - Ufficio Energia e tutela del clima

- ✓ Maßnahmen
- ✓ Höhe der Beiträge
- ✓ Technische Kriterien
- ✓ Verwaltungsverfahren
- ✓ Kontakte

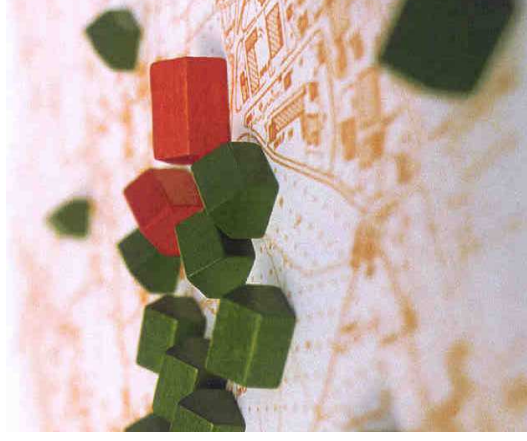


- ✓ Typologie di interventi
- ✓ Ammontare dei contributi
- ✓ Criteri tecnici
- ✓ Iter amministrativo
- ✓ Contatti

# Energetische Sanierung

## Risanamento energetico

- ✓ **Gesamtsanierung von Gebäuden**  
Erhöhung der Beiträge für Mehrfamilienhäuser für die Jahre 2021 und 2022
- ✓ **Teilsanierung von Gebäuden**  
mit reduzierten Beitragssätzen
- ✓ **Sanierung einzelner Wohneinheiten**



- ✓ **Risanamento globale di edifici**  
aumento dei contributi per i condomini per gli anni 2021 e 2022
- ✓ **Risanamento parziale di edifici**  
con percentuali di contributo ridotte
- ✓ **Risanamento di singole unità abitative**

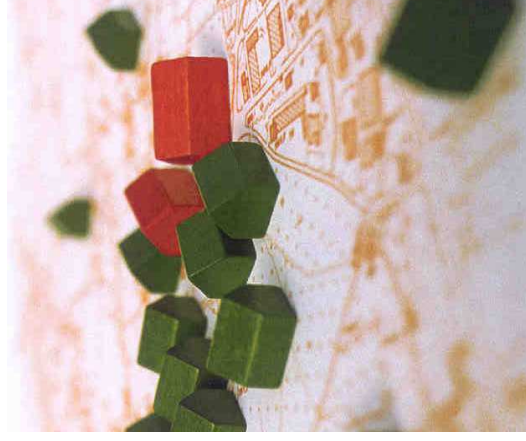


# Energetische Gesamtanierung

## Risanamento energetico globale

### Zulässige Maßnahmen

- ✓ Dämmung von Dächern einschließlich der Begrünung von Dächern
- ✓ Wärmedämmung von Außenmauern
- ✓ Austausch von Fenstern
- ✓ Wärmerückgewinnung aus Lüftungsanlagen



### Interventi ammissibili

- ✓ Coibentazione di tetti incluso l'inverdimento di tetti
- ✓ Coibentazioni di pareti esterne
- ✓ Sostituzione di finestre
- ✓ Impianti di ventilazione con recupero di calore

### Technische Kriterien

- ✓ Gebäude errichtet vor dem 12.01.2005
- ✓ Zertifizierung KlimaHaus C oder R
  - mit Ausnahmen für Wärmedämmung von Gebäuden unter Denkmalschutz
- ✓ Erweiterungen sind ausgeschlossen
- ✓ Für Wärmerückgewinnung aus Lüftungsanlagen
  - Überprüfung der Luftdichtheit
  - Erreichung der Mindestwerte

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

Bozen, September 2021

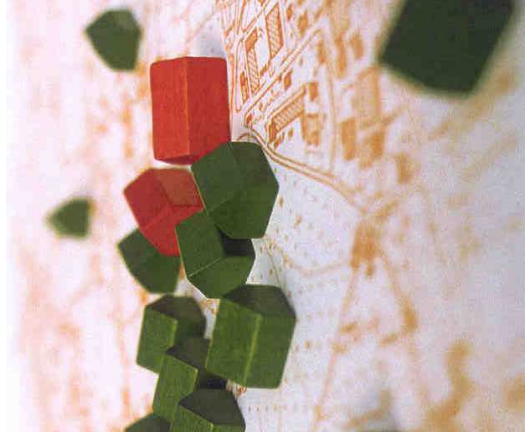


PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Bolzano, settembre 2021

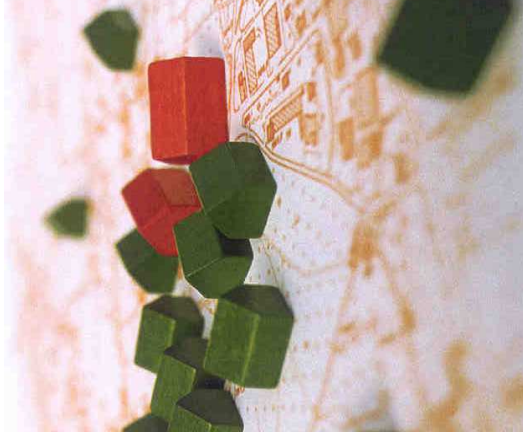
### Criteri tecnici

- ✓ Edifici costruiti prima del 12.01.2005
- ✓ Certificazione CasaClima C o R
  - è fatta eccezione per la coibentazione di edifici soggetti a tutela storico-artistica
- ✓ Esclusione degli ampliamenti
- ✓ Per impianti di ventilazione
  - verifica della tenuta all'aria
  - raggiungimento dei valori prestazionali



### Höhe der Beiträge

- ✓ Für natürliche Personen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht
  - 50 % der zulässigen Kosten
- ✓ Zulässige Kosten
  - Maximalbeträge pro m<sup>2</sup> vom Eingriff betroffener Fläche
  - Kosten für die Dachbegrünung
  - Kosten für Planung, Bauleitung und Zertifizierung
  - Zulässige Kosten ohne Mehrwertsteuer



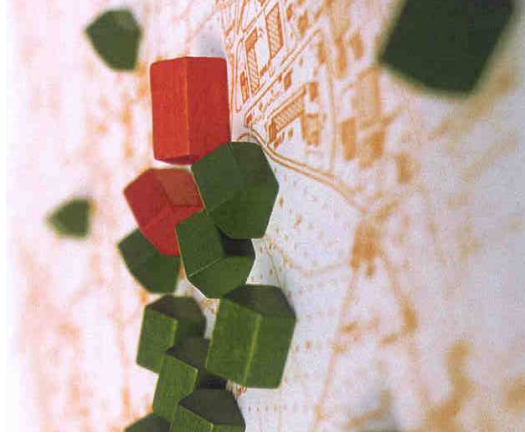
### Ammontare dei contributi

- ✓ Per persone private ed enti senza scopo di lucro
  - 50% dei costi ammissibili
- ✓ Costi ammissibili
  - massimali per m<sup>2</sup> di superficie interessata dall'intervento
  - costi per l'inverdimento di tetti
  - spese di progettazione, direzione lavori e certificazione energetica
  - costi ammissibili al netto dell'IVA



## Risanamento energetico globale di condomini

- ✓ Für Mehrfamilienhäuser mit mindestens 5 Baueinheiten und 5 Eigentümer
- ✓ Erhöhte Prozentsätze für die Jahre 2021 und 2022
  - 80% der zulässigen Kosten für die Wärmedämmungen
  - für Baueinheiten von natürliche Personen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht
  - Prozentsätze für die energetische Sanierung für Unternehmen:  
50% - 40% - 30% /  
klein - mittel - groß



- ✓ Per condomini con almeno 5 unità immobiliari e 5 proprietari
- ✓ Percentuali aumentate per gli anni 2021 e 2022
  - 80% dei costi ammissibili per le coibentazioni
  - per le unità di proprietà di persone fisiche o enti senza scopo di lucro
  - percentuali per il risanamento energetico eseguito da imprese:  
50% - 40% - 30% /  
piccola – media - grande





# Teilsanierung von Gebäuden

## Risanamento parziale di edifici

- ✓ Für Wärmedämmung von Gebäuden errichtet vor dem 12.01.2005
- ✓ Erreichung der U-Werte
- ✓ Höhe der Beiträge
  - 30% der zulässigen Kosten für natürliche Personen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht



Quelle: Agentur für Energie - KlimaHaus  
Fonte: Agenzia per l'energia - CasaClima

- ✓ Per la coibentazione di edifici costruiti prima del 12.01.2005
- ✓ Raggiungimento dei valori di trasmittanza
- ✓ Ammontare del contributo
  - 30% dei costi ammissibili per persone private ed enti senza scopo di lucro

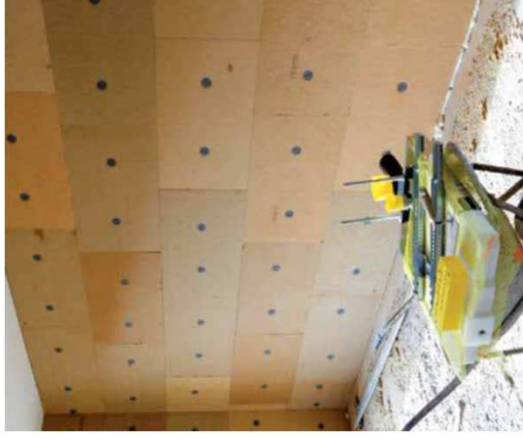


# Energetische Sanierung von Wohnungen

## Risanamento energetico di abitazioni

### Geförderte Maßnahmen

- ✓ Dämmung von Dächern
- ✓ Wärmedämmung von Außenmauern
- ✓ Austausch von Fenstern
- ✓ Wärmerückgewinnung aus Lüftungsanlagen



Quelle: Agentur für Energie - KlimaHaus  
Fonte: Agenzia per l'energia - CasaClima

### Interventi incentivati

- ✓ Coibentazione di tetti
- ✓ Coibentazioni di pareti esterne
- ✓ Sostituzione di finestre
- ✓ Impianti di ventilazione con recupero di calore



# Energetische Sanierung von Wohnungen

## Risanamento energetico di abitazioni

### Kriterien

- ✓ Baueinheiten errichtet vor dem 12.01.2005
- ✓ Zertifizierung KlimaHaus R für Wohnungen
- ✓ Für natürliche Personen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht
  - 50% der zulässigen Kosten



Quelle: Agentur für Energie - KlimaHaus  
Fonte: Agenzia per l'energia - CasaClima

### Criteria

- ✓ Unità immobiliari costruite prima del 12.01.2005
- ✓ Certificazione CasaClima R per appartamenti
- ✓ Per persone private ed enti senza scopo di lucro
  - 50% dei costi ammissibili



✓ **Energetischer Check-up**

- für Mehrfamilienhäuser mit mindestens 5 Baueinheiten und 5 Eigentümern

✓ **Hydraulischer Abgleich**

- für bestehende Heiz- und Kühlanlagen



✓ **Check-up energetico**

- per condomini con almeno 5 unità immobiliari e 5 proprietari

✓ **Bilanciamento idraulico**

- per impianti di riscaldamento e raffrescamento esistenti



# Energetischer Check-up

## Check-up energetico

- ✓ Überprüfung der Voraussetzungen für den Superbonus 110%
- ✓ Nach dem Check-up ist die Durchführung der Arbeiten nicht verpflichtend
- ✓ Höhe der Beiträge
  - 80 % der zulässigen Kosten für natürliche Personen oder Körperschaften ohne Gewinnabsicht
  - 70% für kleine Unternehmen
  - 60 % für mittlere Unternehmen



- ✓ Verifica dei requisiti minimi per il Superbonus 110%
- ✓ Dopo il check-up non è obbligatorio eseguire gli interventi
- ✓ Ammontare del contributo
  - 80% dei costi ammissibili per persone fisiche o enti senza scopo di lucro
  - 70% per piccole imprese
  - 60% per medie imprese



# Energetischer Check-up Check-up energetico

## Erforderliche Unterlagen

- ✓ Detaillierter Kostenvoranschlag
  - Analyse des Energiebedarfs
  - Erstellung des Energieausweises „ex ante“
  - Ermittlung von Maßnahmen
  - Kostenschätzung für die ermittelten Maßnahmen
  - Berechnung der erzielbaren Energieklasse
- ✓ Verzeichnis der Eigentümer (Tausendstabelle)
- ✓ Antragsformular für Unternehmen



## Documenti necessari

- ✓ Preventivo dettagliato
  - individuazione del fabbisogno energetico
  - APE convenzionale ex ante
  - individuazione interventi
  - stima dei costi
  - calcolo classe energetica raggiungibile
- ✓ Elenco dei proprietari (tabella millesimale)
- ✓ Modulo di domanda per imprese



# Hydraulischer Abgleich

## Bilanciamento idraulico

- ✓ Höhe des Beitrages
  - 50% der zulässigen Kosten für natürliche Personen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht
- ✓ Gebäude errichtet vor dem 1.1.2013
- ✓ Einbau von Reglern und Abgleichventilen
- ✓ Ersatz von Umwälzpumpen mit automatischer Regelung



- ✓ Ammontare del contributo
  - 50% dei costi ammissibili per persone fisiche o enti senza scopo di lucro
- ✓ Edifici costruiti prima del 1.1.2013
- ✓ Installazione di regolatori e valvole di bilanciamento
- ✓ Sostituzione di pompe di circolazione con regolazione automatica



- ✓ Wärmepumpen mit Photovoltaikanlagen
  - Für Gebäude mit KlimaHaus A - Zertifizierung
- ✓ Thermische Solaranlagen
- ✓ Für Gebäude, die sich nicht in Versorgungszonen von Fernheizanlagen befinden
- ✓ Höhe der Beiträge
  - 40% der zulässigen Mehrkosten



- ✓ Pompe di calore con impianti fotovoltaici
  - per edifici certificati CasaClima A
- ✓ Impianti solari termici
- ✓ Per edifici non situati nelle aree servite da un teleriscaldamento
- ✓ Ammontare dei contributi
  - 40% dei sovraccosti ammissibili





## Speicherbatterien für neue Photovoltaikanlagen

- ✓ maximal 1 kWh nutzbarer Speicherkapazität pro kWp Nennleistung neu installierter Photovoltaikanlage
- ✓ Höhe des Beitrages
  - 40% der zulässigen Kosten
  - Maximal 10.000 € als zulässige Kosten je Einspeisepunkt (POD)



## Erneuerbare Energie Energia rinnovabile

### Batterie di accumulo per nuovi impianti fotovoltaici

- ✓ Al massimo 1 kWh di accumulo per kWp di impianto fotovoltaico di nuova installazione
- ✓ Ammontare del contributo:
  - 40% dei costi ammissibili
  - al massimo 10.000 € di costi ammissibili per POD (contatore di prelievo)



# Verwaltungsverfahren


## Iter amministrativo

- ✓ **Einreichung der Anträge**
  - Persönliche Abgabe
  - Einschreiben mit Rückschein
  - PEC - Email
  - E-mail
  
- ✓ **Vor Beginn der Arbeiten für die beantragte Maßnahme**

- ✓ **Modalità di presentazione delle domande**
  - Consegna a mano
  - Posta raccomandata
  - Posta elettronica certificata (PEC)
  - E-mail
  
- ✓ **Prima dell'avvio dei lavori riguardanti l'intervento**



## Iter amministrativo

- ✓ Die Anträge können vom **1.1. bis 31.5.** eingereicht werden
  - ✓ Unvollständige Gesuche müssen innerhalb von 30 Tagen vervollständigt werden
  - ✓ Gewährung der Beiträge
    - in chronologischer Reihenfolge der Einreichung
    - bis die verfügbaren Mittel erschöpft sind
  - ✓ Die Arbeiten müssen gemäß eingereichtem Zeitplan durchgeführt werden
- 
- ✓ Le domande possono essere presentate dal **1.1. al 31.5.**
  - ✓ Domande incomplete devono essere completate entro 30 giorni
  - ✓ Concessione dei contributi
    - in ordine cronologico di presentazione
    - fino all'esaurimento dei fondi disponibili
  - ✓ Interventi da eseguire secondo il cronoprogramma indicato



# Verwaltungsverfahren

## Iter amministrativo

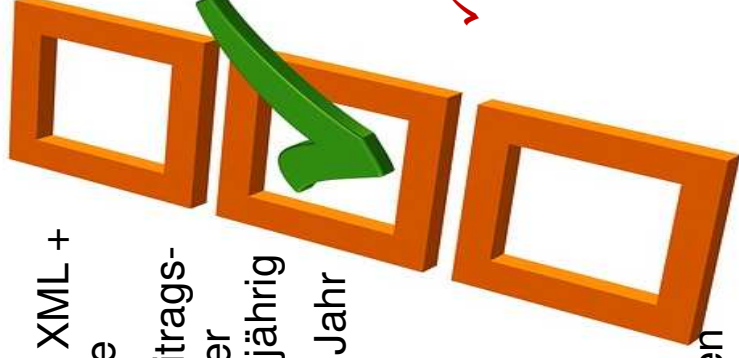
- ✓ **Abrechnung oder Gesuch um Auszahlung**
  - Übermittlung der Rechnungen XML + digitale Kopie oder Papierkopie
  - Innerhalb des Jahres nach Beitrags-gewährung oder des Jahres der geplanten Ausgabe, falls mehrjährig
  - Verlängerung um maximal ein Jahr aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen

- ✓ **Verbot der Kumulierung**
  - Die Beiträge sind mit weiteren Beiträgen oder Förderungen sonstiger Art (staatlich oder Land), für dieselben zulässigen Ausgaben, nicht kumulierbar

- ✓ **Rendicontazione o domanda di liquidazione**
  - Inoltro fatture XML + copia digitale / cartacea
  - Entro l'anno seguente alla concessione o dell'imputazione della spesa se pluriennale
  - Proroga per massimo un anno per gravi e motivate ragioni

- ✓ **Divieto di cumulabilità**

- I contributi non sono cumulabili, per gli stessi costi ammissibili, con contributi o agevolazioni di qualsiasi tipo (sia statali che provinciali)



Mendelstraße 33, Bozen  
Via Mendola 33, Bolzano

Tel. 0471/414720

energie@provinz.bz.it  
energia@provincia.bz.it

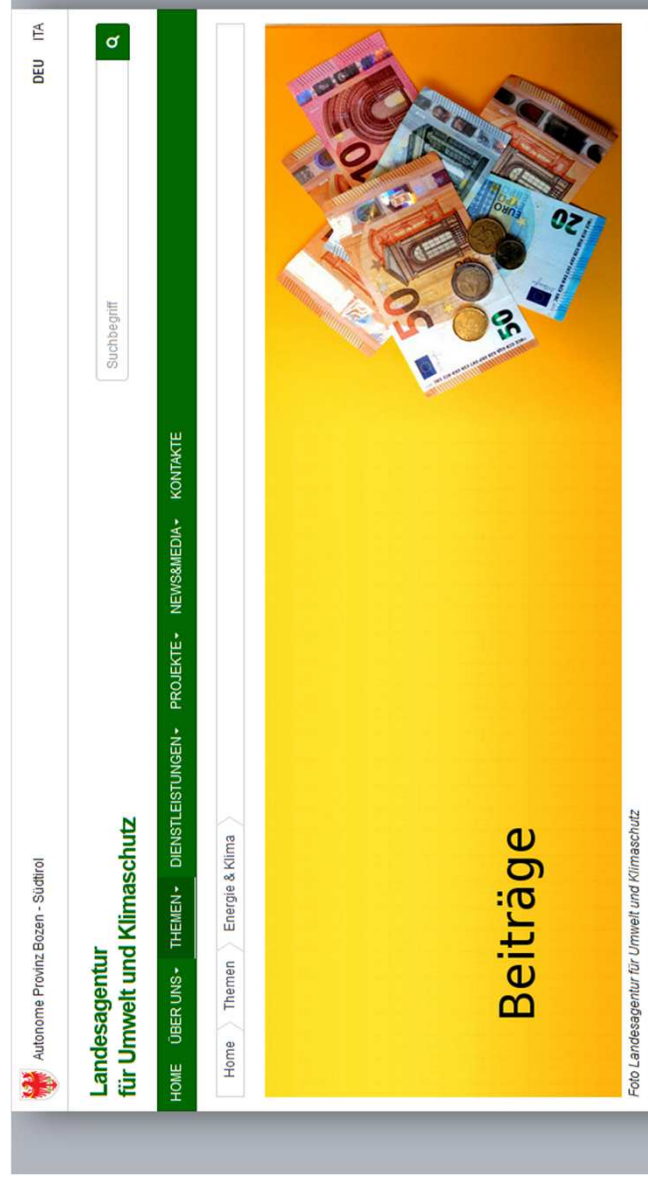
Montag, Dienstag, Mittwoch  
und Freitag 9:00 – 12:00  
Lunedì, martedì, mercoledì e  
venerdì 9:00 – 12:00

Donnerstag – **Giovedì**  
8:30 - 13:00 e 14:00 - 17:30

Internetseite - **Sito web**

# Amt für Energie und Klimaschutz

## Ufficio Energia e tutela del clima



<https://umwelt.provinz.bz.it/energie-klima.asp>  
<https://ambiente.provincia.bz.it/energia-clima>

